



**CONTRATO DE SERVICIO DE SEGURO COLECTIVO DE ACCIDENTES PARA EL  
PERSONAL DE PRODUCCIÓN DE LA IMPRENTA NACIONAL, DEPENDENCIA DEL  
MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL.**

**No. MG-021/2015**

Nosotros, **PATRICIA MARGARITA FLORES DE VÁSQUEZ,** [REDACTED]

[REDACTED], con Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED] actuando por delegación en nombre del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, en base al Acuerdo Número SESENTA Y NUEVE- B, emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, en fecha quince de octubre de dos mil catorce, por el señor Ministro de Gobernación y Desarrollo Territorial RAMÓN ARÍSTIDES VALENCIA ARANA, mediante el cual acordó designarme, para que firme los contratos resultantes de los procesos de adquisición realizados por la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, independientemente de la modalidad de adquisición que se haya seguido, siempre y cuando sea de las que regula la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública; comparezco a otorgar el presente instrumento, que en el transcurso del mismo denominaré "EL MINISTERIO"; e [REDACTED]

[REDACTED] portadora del Documento Único de Identidad número [REDACTED]

[REDACTED], actuando en mi calidad de Apoderada General Administrativa de la Sociedad SISA, VIDA, SOCIEDAD ANONIMA, SEGUROS DE PERSONAS que puede abreviarse SISA, VIDA, S.A., SEGUROS DE PERSONAS del domicilio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, [REDACTED]

[REDACTED], personería que acredito por medio de copia Certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo otorgado a mi favor y de otros, en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las nueve horas y diez minutos del día veintiséis de septiembre de dos mil catorce, ante los oficios notariales de Any Cristy Argumedo Campos, por el Licenciado José Eduardo Montenegro Palomo, en su carácter de Director Presidente y

0001104

*[Handwritten signature]*

Representante Legal de SISA, VIDA, S.A., SEGUROS DE PERSONAS, e inscrito en el Registro de Comercio al número TREINTA Y SEIS del Libro UN MIL SEISCIENTOS SESENTA Y UNO, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día treinta de septiembre de dos mil catorce, en el cual se encuentra acreditada la existencia legal de la Sociedad Poderdante y la personería de su Representante Legal y través del mismo se me confieren las suficientes facultades para comparecer a otorgar actos como el que ampara este instrumento; que en adelante me denominare "EL CONTRATISTA", convenimos en celebrar y al efecto así lo hacemos, con base en el proceso de LICITACIÓN ABIERTA No. DR-CAFTA LA-MG-06/2015 SEGUNDA CONVOCATORIA denominada "SERVICIO DE SEGURO POR MEDIO DE PÓLIZA PARA LA FLOTA VEHICULAR, SEGURO TODO RIESGO INCENDIO Y SEGURO COLECTIVO A NOMBRE DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL Y SUS DEPENDENCIAS" promovido por el Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial y en la Resolución número CATORCE, emitida por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial, el día diecisiete de marzo de dos mil quince, el siguiente Contrato de "SERVICIO DE SEGURO COLECTIVO DE ACCIDENTES PARA EL PERSONAL DE PRODUCCIÓN DE LA IMPRENTA NACIONAL, DEPENDENCIA DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL", de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre Centro América, República Dominicana y los Estados Unidos de América, la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento y bajo las cláusulas siguientes: CLAUSULA PRIMERA: OBJETO Y ALCANCE DEL CONTRATO. EL CONTRATISTA se compromete a proporcionar a EL MINISTERIO el SERVICIO DE SEGURO COLECTIVO DE ACCIDENTES PARA EL PERSONAL DE PRODUCCIÓN DE LA IMPRENTA NACIONAL, DEPENDENCIA DEL MINISTERIO DE GOBERNACIÓN Y DESARROLLO TERRITORIAL, según los aspectos, condiciones especiales y personal detallado en el ANEXO No. I, ITEM 3., (SEGURO COLECTIVO DE ACCIDENTES PARA EL PERSONAL DE PRODUCCIÓN DE LA IMPRENTA NACIONAL) de las Bases de Licitación y de conformidad a la oferta técnica y económica presentada por EL CONTRATISTA, la cual forma parte integral del presente Contrato. Dicho servicio será prestado por medio de Póliza de Seguro, la cual deberá ser conforme a las especificaciones técnicas requeridas y ofertadas por EL CONTRATISTA, según los términos establecidos en la

Oferta, que asimismo serán detallados en la emisión de la póliza. Asimismo EL CONTRATISTA responderá de acuerdo a los términos y condiciones establecidos en el presente instrumento, especialmente por la calidad del servicio que prestará, así como del incumplimiento de las cláusulas del presente Contrato, y corresponderá al Administrador del Contrato, velar por el fiel cumplimiento de las obligaciones emanadas del mismo de acuerdo a lo establecido en el Artículo 82 BIS de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. **CLAUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Los documentos a utilizar en el proceso de esta contratación se denominarán Documentos Contractuales, que formaran parte integral del Contrato con igual fuerza obligatoria que este y serán: a) Las Bases de Licitación y sus Anexos; b) Las adendas o Aclaraciones; c) La oferta técnica y económica de EL CONTRATISTA, y sus documentos; d) La Resolución Número CATORCE antes citada; e) El Acuerdo número TREINTA Y DOS emitido por el Órgano Ejecutivo en el Ramo de Gobernación y Desarrollo Territorial el día veintiséis de marzo de dos mil quince, de Nombramiento de Administradores de Contrato; f) Las resoluciones modificativas, en su caso; g) La Garantía de Cumplimiento de Contrato; h) La Póliza emitida por EL CONTRATISTA; e, i) Cualquier otro documento que emanará del presente Instrumento. **CLAUSULA TERCERA: PLAZO.** El plazo de cobertura de contratación de la póliza de seguro será a partir de las CERO HORAS DEL DÍA UNO DE ABRIL DE DOS MIL QUINCE HASTA LAS VEINTICUATRO HORAS DEL DÍA TREINTA Y UNO DE DICIEMBRE DE DOS MIL QUINCE, obligándose las partes a cumplir con todas las condiciones establecidas en este Contrato y demás documentos contractuales; asumiendo además, todas las responsabilidades que se deriven del presente instrumento. **CLAUSULA CUARTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El precio a cancelar por el servicio de seguro por medio de póliza objeto del presente Contrato será por un monto total de de DOS MIL CUATROCIENTOS DIEZ 96/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,410.96), los seguros de personas están exentos de IVA y que será pagadero de conformidad a la Oferta Económica de EL CONTRATISTA. EL MINISTERIO, a través de la Unidad Financiera Institucional, efectuará el pago por medio de cuotas trimestrales, dentro de los sesenta (60) días posteriores a haber retirado el respectivo Quedan, previa presentación del Acta de recepción del servicio, firmada y sellada por el Administrador del Contrato y un Representante de EL CONTRATISTA, y de Factura de Consumidor Final o Comprobante de

0001105

29  
Mora

Crédito Fiscal (según indiqué la Dirección Financiera Institucional). Asimismo dichos precios quedan sujetos a cualquier impuesto, relativo a la prestación de servicios y/o adquisición de bienes muebles, vigente durante la ejecución contractual. Por medio de Resoluciones Números 12301-NEX-2143-2007 y 12301-NEX-2150-2007, pronunciadas por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, EL MINISTERIO ha sido designado agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, por lo que se retendrá el uno por ciento (1.00%) como anticipo al pago de este impuesto, sobre el precio de los bienes que adquiera o de los servicios que le presten todos aquellos contribuyentes de dicho Impuesto, en toda factura igual o mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América que se presente al cobro, en cumplimiento a lo que dispone el artículo 162 del Código Tributario. No será deducible el impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios soportado o pagado por los contribuyentes en la adquisición de bienes o de servicios que no cumplan los requisitos que establece el artículo 65 de la Ley de Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.

**CLAUSULA QUINTA: PROVISION DE PAGO.** El gasto indicado será cancelado con cargo a la disponibilidad presupuestaria certificada por la Unidad Financiera Institucional para el presente proceso. **CLAUSULA SEXTA: OBLIGACIONES DE EL CONTRATISTA.** EL CONTRATISTA en forma expresa y terminante se obliga a emitir la Póliza, garantizando que estas cumplan con las especificaciones y condiciones establecidas en las Bases de Licitación y de acuerdo a lo detallado en la Oferta Técnica y Económica de EL CONTRATISTA. La cobertura de la misma, será a partir de las cero horas del día uno de abril de dos mil quince hasta las veinticuatro horas del día treinta y uno de diciembre de dos mil quince. En todo caso EL CONTRATISTA garantizará la calidad del servicio que preste, debiendo estar conforme a lo ofertado y a las especificaciones técnicas requeridas. **CLAUSULA SEPTIMA: COMPROMISOS DE EL MINISTERIO Y PLAZO DE RECLAMOS.** EL MINISTERIO se compromete a coordinar mecanismos de trabajo para proporcionar a EL CONTRATISTA la información necesaria que permita el normal desarrollo de las actividades producto de este Contrato y si durante el plazo de ejecución contractual se observare incumplimiento de los términos del presente contrato, el Administrador del Contrato, formulará por escrito a EL CONTRATISTA, posteriormente a la verificación del incumplimiento, el reclamo respectivo pidiendo la correcta prestación del servicio de acuerdo a lo pactado contractualmente. En todo caso, EL CONTRATISTA se compromete a subsanar el incumplimiento contractual

comprobado, en un plazo no mayor de cinco días hábiles posteriores a la respectiva notificación, caso contrario se tendrá por incumplido el Contrato y se procederá de acuerdo a lo establecido en los incisos segundo y tercero del artículo 121 de la LACAP. Entendiéndose por incumplimiento la mora en el pago de un reclamo de un evento cubierto por la póliza contratada, habiéndose presentado los documentos de soporte del reclamo a entera satisfacción de EL CONTRATISTA, y transcurridos 30 días luego de la presentación de los mismos. **CLAUSULA OCTAVA: GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO.**

Dentro de los diez (10) días hábiles subsiguientes a la notificación de la respectiva legalización del Contrato, EL CONTRATISTA deberá presentar a favor de EL MINISTERIO, en la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional (UACI) del Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, la Garantía de Cumplimiento de Contrato, por un valor de **DOSCIENTOS CUARENTA Y UNO VEINTISIETE 09/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$241.09)**, equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del Contrato, para asegurar el cumplimiento de todas las obligaciones emanadas del mismo, la cual deberá estar vigente a partir de la fecha de inicio de la vigencia hasta un mínimo de treinta días posteriores a la fecha de la finalización del Contrato y de sus prorrogas, si las hubiere.

**CLAUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** La administración del Contrato según Acuerdo de Nombramiento de Administrador de Contrato número TREINTA Y DOS antes citado, estará a cargo del Ingeniero EDGARD ANTONIO MENDOZA CASTRO, Director de la Imprenta Nacional, quien será el responsable de velar por la buena marcha y el estricto cumplimiento de las obligaciones emanadas del Contrato, en base a lo establecido en el Art. 82 BIS de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y conforme a los Documentos Contractuales que emanan de la presente contratación, así como a la legislación pertinente, teniendo entre otras, como principales obligaciones las siguientes: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la UACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la UACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones a los contratistas, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente del seguimiento de la ejecución del contrato de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite la orden

0001106

29  
Shel

de inicio hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratista, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en el Reglamento de la LACAP; f) Remitir a la UACI en un plazo máximo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios, en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratista las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la UACI las órdenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratista relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la UACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la UACI sobre el vencimiento de las misma para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, su Reglamento y el Contrato.

**CLAUSULA DÉCIMA: SANCIONES.** En caso de incumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, las partes expresamente se someten a las sanciones que la Ley o el presente Contrato señale, siempre y cuando se siga el debido proceso. Si EL CONTRATISTA incumpliere o incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables a él mismo, EL MINISTERIO podrá declarar la caducidad del Contrato o imponer a EL CONTRATISTA, el pago de una multa de conformidad al artículo 85 de la LACAP y se atenderá a lo establecido en el artículo 36 de la LACAP. El incumplimiento o deficiencia total o parcial en el servicio durante el período fijado, dará lugar a la terminación del Contrato, sin perjuicio de la responsabilidad que le corresponda a EL CONTRATISTA por su incumplimiento.

**CLAUSULA DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACION Y PRORROGA.** El presente contrato de común acuerdo podrá modificarse a causa de circunstancias imprevistas y comprobadas, o prorrogarse por un período menor o igual al pactado inicialmente siempre y cuando las condiciones del mismo permanezcan favorables. EL MINISTERIO emitirá una Resolución modificativa, la que deberá ser debidamente avalada y aceptada por ambas partes, de acuerdo a lo estipulado en los Art. 83, 83-A, 83-B, 86 y 92 de la LACAP y demás normativa aplicable y su Reglamento Artículos 23 literal k) y 75 del mencionado Reglamento.

**CLAUSULA DÉCIMA SEGUNDA: CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** Si acontecieren actos de caso fortuito, fuerza mayor o situaciones ajenas a las partes, que afecten el cumplimiento de las obligaciones

contractuales, de conformidad al Art. 86 de la LACAP, EL CONTRATISTA podrá solicitar una ampliación (Prórroga) en el plazo de prestación del servicio, toda vez que lo haga por escrito dentro del plazo contractual previamente pactado y siempre que dichos actos no le fueren imputables y los justifique y documenten en debida forma. EL CONTRATISTA dará aviso por escrito a EL MINISTERIO dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el percance. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que EL MINISTERIO deniegue la prórroga del plazo contractual. EL MINISTERIO notificará a EL CONTRATISTA lo que proceda, a través de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; y en caso de prórroga, la cual será establecida y formalizada a través de una Resolución, esta operará siempre que el plazo de las garantías que se hayan constituido a favor de EL MINISTERIO asegure las obligaciones.

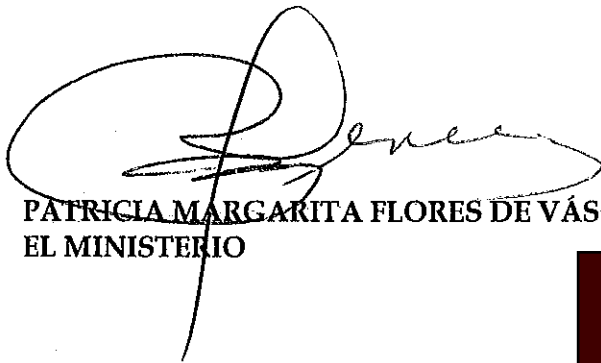
**CLAUSULA DÉCIMA TERCERA: CESION.** Queda expresamente prohibido a EL CONTRATISTA traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente Contrato. La Trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además de acuerdo a lo establecido en el inciso segundo del artículo 100 de la LACAP.

**CLAUSULA DÉCIMA CUARTA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** EL MINISTERIO se reserva la facultad de interpretar el presente Contrato de conformidad a la Constitución de la República, al Tratado de Libre Comercio entre Centro América, República Dominicana y los Estados Unidos de América, la LACAP, demás legislación aplicable y los principios generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación del servicio objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes.

**CLAUSULA DÉCIMA QUINTA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda duda, discrepancia o conflicto que surgiere entre las partes durante la ejecución de este Contrato se resolverá de acuerdo a lo establecido en el Título VIII de la LACAP.

**CLAUSULA DÉCIMA SEXTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:** EL MINISTERIO podrá dar por terminado el Contrato sin responsabilidad alguna de su parte: a) por las causales establecidas en las letras a) y b) del artículo 94 de la LACAP; b) Cuando EL CONTRATISTA preste el servicio de una inferior calidad o en diferentes condiciones de lo ofertado; y c) por común acuerdo entre las partes. En estos casos EL MINISTERIO tendrá derecho, después de notificar por escrito a EL CONTRATISTA, a dar por terminado el Contrato y cuando el Contrato se de por caducado por incumplimiento

imputable a EL MINISTERIO, se procederá de acuerdo al artículo 100 de la LACAP. También se aplicarán al presente Contrato las de mas causales de extinción establecidas en el artículo 92 y siguientes de la LACAP. **CLAUSULA DÉCIMA SEPTIMA: LEGISLACION APLICABLE.** Las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador. **CLAUSULA DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones entre las partes referentes a la ejecución de este Contrato, deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para EL MINISTERIO, Edificio Ministerio de Gobernación y Desarrollo Territorial, 9ª Calle Poniente y 15 Avenida Norte, Centro de Gobierno, San Salvador, y para EL CONTRATISTA, en Km. 10 ½, Carretera Panamericana, Centro Financiero SISA, Edificio SISA, Santa Tecla, Departamento de La Libertad. En fe de lo cual firmamos el presente Contrato en la ciudad de San Salvador, a los siete días del mes de abril de dos mil quince.



PATRICIA MARGARITA FLORES DE VÁSQUEZ  
EL MINISTERIO



SISA VIDA, S.A.  
SEGUROS DE PERSONAS

